

Zeitschrift: Le messenger suisse de Paris : organe d'information de la Colonie suisse
Herausgeber: Le messenger suisse de Paris
Band: 1 (1955)
Heft: 2

Rubrik: La vie de la colonie

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Voilà le printemps et voici le temps pour la jeunesse sportive (et les moins jeunes) de s'adonner aux jeux et sports de plein air. Les soirées de l'Union Sportive Suisse, dont le siège social est au 10, rue de Messageries, à Paris, ont été précédées par le Football (équipes de jeunes, championnats des anciens de la Ligue parisienne de Football), le Hand-Ball (championnat de division d'honneur Ligue Ile de France de la F. F. H. B.), le Tennis (avec entraînement, championnats et tournois), l'athlétisme et culture physique, sports qui se pratiquent dans les salles du Centre sportif de la Porte de Versailles et dans les terrains de plein air du Stade Pershing au Bois de Vincennes et du stade Championnet, 115, rue Championnet, Paris (XVIII^e). Pour tous renseignements, s'adresser au Comité, 5, rue de la Luzette, le mardi soir.

Nous signalons à nos compatriotes artistes que la Fondation Taylor d'aide des artistes (peintres, sculpteurs, architectes, graveurs, dessinateurs), fondée en 1874, reconnue d'utilité publique en 1881 et présidée par notre éminent compatriote le sculpteur M. A. Sandoz, membre de l'Institut, a un rayonnement mondial. Elle a pour but de venir en aide à chacun de ses membres par tous les moyens qui sont en son pouvoir et dans toutes les circonstances où son intervention sera jugée nécessaire. Le cotisation annuelle est de 120 francs et pour tous renseignements, s'adresser au siège social, 1, rue La Bruyère, Paris (IX^e).

L'Union Chorale Suisse de Paris a offert à ses membres adhérents et à ses nombreux amis un magnifique concert suivi de bal qui eut lieu le dimanche 13 février à la Salle de l'Aéro-Club de France, en présence de M. Bischoff, représentant la Légation, de M. Lamart, M. Cart, président de l'A. P. G. I. S., et plusieurs représentants de sociétés suisses. Le programme comportait des numéros artistiques et folkloriques de grande valeur et d'une variété telle que son intervention sera jugée nécessaire. Le cotisation annuelle est de 120 francs et pour tous renseignements, s'adresser au siège social, 1, rue La Bruyère, Paris (IX^e).

Nouvelles du Pays

BERNE. — La collecte du 1^{er} août, cette année, sera placée sous le signe de l'Aide à la Montagne. L'insigne se présente sous la forme d'une gentiane en feutre bien collée sur un ruban aux couleurs fédérales.

Les autorités cantonales suisses ont accordé en 1954, 180.487 permis de séjour à des travailleurs étrangers (61.132 en 1953). Communiqué par l'Office fédéral de Statistique.

ZÜRICH. — La ville de Zürich a décidé de destiner au cours de l'année 1955, une somme de 8.000 francs pour accorder des prix spéciaux à des films documentaires réalisés.

Jacques Piccard, le fils du célèbre physicien suisse Auguste Piccard, sur le point de partir pour l'Italie, a déclaré que les impondérables de son intervention sera jugée nécessaire. Le cotisation annuelle est de 120 francs et pour tous renseignements, s'adresser au siège social, 1, rue La Bruyère, Paris (IX^e).

BÂLE. — La Foire Suisse des Echantillons se tient à Bâle du 16 au 23 avril prochain. Il y aura 2.300 exposants qui se répartissent dans les stands des 21 halles aux aménagements soignés et parfaits, ce qui augmentera encore la solide réputation de notre Foire nationale.

PULLY. — Un terrible incendie a détruit une grande partie de l'École communale. Les dégâts subis se montent à plus de 800.000 francs et l'échec est inutilisable jusqu'en octobre prochain. Il n'y a pas eu de victimes.

RADIO

Écoutez les émissions sur ondes courtes destinées à l'Europe tous les jours fériés à 05.15-06.40 et tous les dimanches de 05.55 à 06.40. Du lundi à vendredi à 10.00-16.30 et 16.30-22.30. Le samedi à 10.23-30. Le dimanche 07.45-22.30. Si vous désirez les programmes détaillés, adressez-vous au Service des Ondes Courtes, 23 Neugasse, Berne.

hauteur de leur réputation et les joyeux Yoders et Appenzellers, dans leurs magnifiques costumes et surtout avec leur chant, déchaînés des applaudissements nourris et interminables bravo pour les charmantes chanteuses, les ténors, barytons et basses de notre Choeur et surtout pour leur habile Directeur M. A. Labadie, qui sut les conduire à la perfection. Les musiciens fribourgeois de Bod Dietrich et leur Trio 55, des vieux amis pour nous, avec leurs productions des quatre coins de la Suisse nous apportèrent les chants du pays, charmèrent nos oreilles et firent battre nos cœurs. Au cours du bal ils donnèrent des ailes aux danseurs avec un entrain et une fougue tout à fait romande qui ne cessa qu'aux alentours de la complète satisfaction de tous. Nos compliments à M. Bichel et aux organisateurs d'une fête désormais entrée dans nos habitudes, à M. Labadie et ses chanteurs les plus vives félicitations.

Le 5 mars nous étions conviés à la traditionnelle soirée du Chœur d'Hommes Harmonie Suisse et de la Société Suisse de Gymnastique de Paris, dans les magnifiques salles de la Cité Universitaire.

Comme chaque année un nombreux public assistait à cette manifestation Suisse. M. le Ministre, retenu par d'autres obligations, s'était fait représenter par M. Soldati, 1^{er} Conseiller. On remarquait aussi la présence du Colonel Musy, Attaché militaire et de l'Air, de M. Chavez, Attaché social, du Consul M. Kotschik, ainsi que de nombreux Présidents des Sociétés Suisses.

La soirée débuta par des chants que l'Harmonie, sous l'expertise direction de M. H. Hornung, interpréta avec maîtrise. Nous avons remarqué le choix très varié des chœurs chaque année renouvelés et le talent du jeune chanteur Louis Ott.

Les Sections féminines et masculines de la Société Suisse de Gymnastique de Paris exécutèrent ensuite des exercices de souplesse et d'agilité ainsi que des ballets pleins de fantaisie et de charme. S'étaient fait représenter par M. Soldati, 1^{er} Conseiller. On remarquait aussi la présence du Colonel Musy, Attaché militaire et de l'Air, de M. Chavez, Attaché social, du Consul M. Kotschik, ainsi que de nombreux Présidents des Sociétés Suisses.

MANIFESTATIONS ANNONCÉES

EN AVRIL

Le 3 : A 21 heures, fête de fondation du Cercle Commercial Suisse dans la salle des fêtes, 10, rue des Messageries. (Consultez le bulletin du C. C. S. pour avoir tous les détails).

Le 17 : Pour les tireurs suisses : Championnat départemental à Verrailles.

Le 23 : Banquet amical du Cercle Suisse Romand au « Soleil de Mogador ». Attractions.

Le 25 : A 13 heures, Banquet social de Pro Teino suivi de bal familial à la Salle des Pécovoyants, 279, rue des Pyrénées. (S'inscrire auprès du Président Franconi 24, rue Courteine, Issy-les-Moulineaux) et les membres du Comité.

Le 28 : Pour les tireurs suisses, au Stand national de Tir de Versailles, route de Saint-Cyr : Tirs à 300, 50 et 12 mètres. Coupe de la Seine aux Terres.

Le 30 : Grande Fête Annuelle de la Colonie Suisse de Paris. Maison de la Chimie, Centre Marcellin-Berthelot, 28 bis, rue Saint-Dominique, à 21 heures précises, en faveur de nos œuvres de bienfaisance et, avec la participation du célèbre « Quart d'heure vaudois » de Radio Sottens, du renommé « Trio de Gandria » de Radio Monteceneri, du notre pianiste suisse Mlle Nilla Balestra, des chorales suisses de Paris, de la Société de Gymnastique, des artistes de l'A.P.G.I.S. dans un sketch très gai-bal de nuit. Soupers.

Vous pourriez vous abonner au Messager à la soirée du 30 avril.

Le 30 : Match international de Gymnastique Franco-Suisse.

Un bal de nuit clôture cette très belle manifestation.

Nos félicitations aux deux sociétés qui, depuis tant d'années, unissent leurs efforts et ne reculant pas devant les difficultés, réussissent chaque fois à nous faire passer une agréable soirée dans une ambiance spécifiquement suisse.

La Suisse à Bordeaux : Samedi 26 février 1955 ont débuté à Bordeaux d'importantes manifestations suisses par le vernissage, à la Galerie municipale des Beaux-Arts, d'une exposition des maîtres suisses de la gravure au XX^e siècle, d'éditions et de photographies d'art suisses.

Un nombreux public tint à témoigner de sa sympathie pour notre pays à ce vernissage auquel participait la Chanson Valaisanne, en costume, arrivée quelques minutes plus tôt par un avion spécial de la Suisseair.

D'honnables paroles furent échangées entre M. A. G. Berthod, Consul Suisse et M. J. Chaban-Delmas, Député-Maire de Bordeaux.

Le soir la Chanson Valaisanne a donné un concert de musique populaire très goûté dans les Foyers du Grand Théâtre et chanté une messe de Païstrina, en l'église Notre-Dame, ceci avec le succès qui l'accompagne partout.

L'Assemblée générale du Cercle Suisse Romand eut lieu le dimanche 20 février, en présence de bon nombre d'adhérents, au Restaurant « Au Soleil de Mogador ». Le Comité sortant a été réélu à l'unanimité et aux applaudissements des présents qui voulurent manifester ainsi leur reconnaissance au dévoué Président M. W. Tappetoux et aux membres du Comité. Un joyeux dîner amical réunit autour des tables les Romands des cinq Cantons et la gaieté ne cessa de régner parmi eux. M. Urfer, le talentueux camarade de notre Gilles national, avec verve et esprit, se chargea d'entretenir au diapason le plus élevé cette gaieté de ses compatriotes et fut follement applaudi.

EN MAI

Le 7 : Garden-Party de l'Union Sportive Suisse au Stade de la Marche à Vaucreuson (10 minutes de la Gare) : Match de football avec l'U. S. S. de Bruxelles; Tournoi de Hand-Ball (Challenge du Ministre de Sais) avec les Pfadfinder de Winterthur; Match de tennis contre le Crédit Lyonnais; Concours de Tir avec la Société Suisse de Tir et Concours de Volley-Ball.

Le 8 : Assemblée générale de Pro Teino à la Brasserie Suisse, 10, rue des Messageries, à 15 heures.

Le 15 : Pour les tireurs suisses, au Stade national de Tir de Versailles, route de Saint-Cyr : Tirs seulement à 50 mètres et 12 mètres.

L'A. P. G. I. S. organise pour le dimanche 22 mai son Rallye automobile franco-suisse 1955. Celui de l'an dernier qui a connu un grand succès était réservé aux membres de notre amicale. Cette année nous voulons faire un Rallye franco-suisse, c'est pourquoi nous y invitons très cordialement tous nos bons amis des Sociétés suisses propriétaires d'une voiture. (Bien entendu ils pourront dans leur automobile prendre parents et amis). Qu'ils sachent bien qu'il ne s'agit ni de performances, ni de vitesse, ni de long parcours (80 kilomètres au maximum). C'est un jeu d'esprit uniquement qui n'a rien à voir avec une compétition automobile.

Le Rallye se terminera à midi par un déjeuner pique-nique. Envoyer votre adhésion avant le 5 mai 1955 dernier délai, à l'A. P. G. I. S., 68, chaussée d'Antin, Paris (VIII^e). Vous recevrez ensuite par la poste le règlement du Rallye et toutes indications utiles.

Abonnez-vous au Messager

U. S. S. : C'est avec joie que nous soulignons la célébration, toute récente, du jubilé de notre ancien Président Hermann Stamm-Nion, qui réside à Thonon où il dirige une des grandes entreprises industrielles du pays. Notre Président honoraire se porte bien et il garde un souvenir vivace des quarante ans passés à Paris. Sera-t-il permis de dire qu'il est à l'origine de la création du Comité des Présidents? C'est en effet vers l'an 1913 que les présidents des sociétés furent invités à se réunir, d'abord à la Légation, sous la férule (sic) de notre regretté Ministre Alphonse Dunaud. Ces séances avaient pour but de préparer certaines fêtes de la Colonie, et notamment les Landsgemeinde du 1^{er} août. Rare sont les présidents actuels qui ont eu le bonheur d'assister à ces assemblées-là. L'œuvre de Hermann Stamm-Nion continue — sans lui, mais il nous suit fidèlement.

Le Président actuel de l'U. S. S. Carlos Niedermann a le mérite, depuis 1945, de tenir haut le drapeau de notre club. On vient de fêter, parmi ses collègues, le double anniversaire de ses 65 ans et de ses 45 ans de présidence.

L'activité de nos footballeurs, jeunes et vétérans, reste importante. Nos handballeurs, sont, eux, en tête de leur poule dans le Championnat de Paris (voir Manifestations annoncées). Nous félicitons vivement nos athlètes et leurs dirigeants.

A. P. G. I. S. : Samedi 12 mars dernier, l'A. P. G. I. S. donnait dans les Salons du « Soleil de Mogador » son deuxième dîner dansant de la saison. Comme le premier il a remporté un plein succès. Nombreuse assistance qui, après un succulent dîner comme si en préparer nous si aimable amphitryon M. Berger, put se livrer au plaisir de la danse et assister à d'amusants intermèdes.

M. Tappetoux et Madame M. Charbonnier et Madame ainsi que plusieurs amis suisses s'étaient joints à nous.

Le Cercle Amical Giuseppe Motta a tenu son Assemblée Générale le 27 mars 1955, avec la participation d'une cinquantaine de membres. Le président, M. Giannel Charles a été réélu à l'unanimité ainsi que les vice-présidents M.M. Baumann et Baggi-Andréoli. Le siège du Cercle est au 107, rue Ordener, (18^e) où l'on pourra avoir tous renseignements.

Pour les Jeunes

Le Comité des Présidents des Sociétés suisses de Paris voudrait organiser une manifestation exclusivement dédiée aux enfants de nos compatriotes et leurs petits amis. Etant donné qu'il faudra louer une salle pour l'occasion, nous serons bien reconnaissants aux parents de nous faire parvenir l'adresse et le nombre d'enfants à qui envoyer une invitation pour que nous puissions savoir à combien se montera leur nombre. Nous montrerons à nos jeunes amis de beaux films amusants, des vues de la patrie et il y aura un bon goûter. Ecrivez-nous nombreux.

Pour tous nos lecteurs : Nous avons parmi nos correspondants des personnes âgées et économiquement faibles dont les ressources ne leur permettent pas de souscrire à l'abonnement au Messager Suisse de Paris, tout en étant dévoués de la lire. Y aurait-il des généreux souscripteurs qui voudraient offrir cet abonnement à des compatriotes moins fortunés? Nous donnerons bien volontiers l'adresse. Nous avons aussi des compatriotes qui désirent s'occuper à des travaux légers d'écrivains et qui ont des bonnes références. Nous donnerons volontiers leurs adresses à ceux qui pourraient les occuper.

ALLOCATION DE DEVOIS

POUR SE RENDRE A L'ETRANGER

Les voyageurs se rendant de France à l'étranger pourront recevoir à leur départ, au cours de l'année civile, un montant de devises représentant la contre-valeur de 35.000 francs français. Rappelons à part cela que tout voyageur sortant de France peut à chaque voyage et sans aucune formalité, exporter 20.000 francs en billets de banque, somme qu'il pourra dépenser librement à l'étranger. (Renseignements communiqués par l'Office national du Tourisme, 87, boulevard des Capucines, où vous pourriez avoir tout renseignement).

Abonnez-vous dès la réception de ce numéro, car c'est seulement avec votre abonnement que le journal pourra paraître. Compte Chèque Postal Paris 12773-27.

VERRES A VITRES
Grands travaux de Vitrerie-Miroiterie
Etablissements CH. COSTA
56, rue des Grands-Champs, PARIS-20^e
Représentant: Ch. GIANELLA
Téléphone: DOR 63-14

Royal-Sport
Spécialiste de la raquette et du ski suisse
Equipeiment d'articles pour tous sports
12, rue des Capucines, PARIS (2^e)
TÉL. OPE 38-69

SWISSAIR
Dessert les principes villes d'Europe, le Proche-Orient, l'Afrique, Amérique du Nord et du Sud
LA SUISSE plaque tournante de l'Europe
REGULARITE - PRECISION
TOUTES AGENCES DE VOYAGES ET 17, BOULEVARD DES CAPUCINES, PARIS, OPERA 47-70

DOUILLARD & FILS
FLEURISTES
38, av. de la République
Tel. ROQ 90-83 PARIS XI^e
Livrent dans le monde entier par "INTERFLORA"

SPUNGO
l'Eponge Suisse parfaite
Représentant:
Ch. GIANELLA
74, av. Henri-Barbusse DRANCY (Seine)